

# **GYMGLISH Offre Grand Public**

## **Conditions générales de prestation de service réservées aux particuliers**

V1.1 – 16 Avril 2007

### **Définition des termes**

**GYMGLISH** : désigne la société A9 SARL.

**Site GYMGLISH** : désigne l'ensemble des pages Web dont l'URL dépend du domaine gymglish.com.

**Utilisateur** : désigne la personne physique, majeure et capable, utilisant les services proposés par GYMGLISH.

**Abonné** : désigne tout Utilisateur ayant souscrit à un abonnement payant pour les particuliers dispensé par GYMGLISH.

**Leçon** : correspond à un e-mail de Leçon envoyé par GYMGLISH, ainsi qu'à ses e-mails de correction si la Leçon a été effectuée.

**Workbook** : Sous-partie du Site GYMGLISH dédiée à l'Abonné. L'accès au Workbook est possible dans la dernière Leçon envoyée, dès la seconde Leçon effectuée.

### **Article 1: Objet**

Le présent contrat est soumis à la loi française. La langue du présent contrat est la langue française. Tout litige concernant le présent contrat sera soumis au Tribunal de Commerce de Paris si aucun accord à l'amiable ne peut être réalisé.

Ce contrat est mis à disposition de l'Utilisateur avant tout achat sur le Site GYMGLISH, et l'achat n'est autorisé qu'après acceptation des présentes conditions.

La validation de commande par l'Utilisateur vaut acceptation des présentes conditions générales de prestation de service.

Les données enregistrées par GYMGLISH constituent la preuve de l'ensemble des transactions passées par GYMGLISH et ses clients.

### **Article 2 : Période d'essai gratuite**

Tous les Utilisateurs ont droit à une période d'essai limitée à 10 e-mails de Leçons

effectués. Cette période d'essai est gratuite et sans aucun engagement d'achat. Elle est l'occasion de découvrir le contenu des Leçons, des e-mails de correction (l'Utilisateur reçoit un e-mail de correction par e-mail de Leçons effectué), et la compatibilité des Leçons avec l'environnement informatique de l'Utilisateur.

### **Article 3 : Abonnements et Prix**

Des abonnements réservés aux particuliers sont vendus sur le Site GYMGLISH.

L'Abonné souscrit à un forfait qui lui donne droit au maximum à une Leçon par jour, cinq jours par semaine, pendant la durée de l'abonnement. L'Abonné a la possibilité de choisir les jours de réception de ses cinq Leçons hebdomadaires.

Lors de l'achat, l'Abonné s'engage à payer la totalité de la somme forfaitaire correspondant à l'offre de son choix. La totalité de la somme forfaitaire est due quelque soit le nombre d'e-mails de Leçons effectivement délivrés à l'Abonné, ou le nombre de Leçons effectuées par l'Abonné.

GYMGLISH se réserve le droit de modifier à tout moment le tarif de ses abonnements; toute révision des tarifs pratiqués par GYMGLISH n'est applicable qu'aux abonnements souscrits postérieurement à l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs.

### **Article 4 : Paiement et Facturation**

Le règlement de l'abonnement peut s'effectuer par différents moyens de paiements indiqués sur le Site GYMGLISH.

En cas de règlement par carte bancaire, deux options sont possibles: soit par débit unique, soit par débits mensuels.

Si l'utilisateur fait le choix du paiement par carte bancaire par débits mensuels :

- Le premier prélèvement sera effectué dans les 48 heures du jour de la souscription de l'abonnement.
- Les autres prélèvements seront réalisés à date anniversaire du premier prélèvement, chaque mois et sur la durée de l'abonnement, même en cas d'interruption d'envoi des Leçons suite à une demande de l'Abonné.

Les données de paiement par carte bancaire sont sécurisées avec un chiffrement SSL par le service Paiement CIC du groupe CIC Banques. GYMGLISH ne conserve aucun numéro de carte bancaire.

Les factures émises par GYMGLISH sont à la disposition des Abonnés dans la section 'invoices' du Workbook.

## **Article 5 : Droit de rétractation**

L'Abonné dispose de 7 jours à compter de l'achat pour annuler son abonnement. Dans ce cas, GYMGLISH rembourse l'Abonné intégralement, dans un délai de un mois à compter de la demande d'annulation.

## **Article 6 : Congés**

L'Abonné peut notifier dans sa Leçon ou son Workbook une période d'interruption de l'envoi des Leçons (par exemple : vacances, congés...). Ces interruptions n'affectent pas son taux d'assiduité. En fin de période d'abonnement, et selon le forfait souscrit, GYMGLISH accordera à l'Abonné un crédit de Leçons. Ce crédit correspond au nombre de jours d'interruption notifiés durant la période d'abonnement dans la limite spécifiée dans la description du forfait. Ce crédit devra être utilisé par l'Abonné dès la fin de son abonnement.

Si l'Abonné ne notifie pas de période d'interruption, il ne disposera pas de crédit de Leçons à la fin de son abonnement.

## **Article 7 : Engagements de GYMGLISH**

Pour toute information, le Service Clientèle de GYMGLISH est disponible via la rubrique Contact du Site [www.gymglish.com](http://www.gymglish.com) ou à l'adresse indiquée en bas des e-mails de Leçon.

GYMGLISH s'engage à faire ses meilleurs efforts afin d'assurer l'envoi et le traitement des Leçons des Utilisateurs et des Abonnés durant la période d'abonnement.

GYMGLISH fera ses meilleurs efforts pour conserver les données pédagogiques des Abonnés et des Utilisateurs durant au moins 3 ans après leur dernière Leçon effectuée. Ceci permet aux Abonnés de reprendre leurs Leçons dans les meilleures conditions pédagogiques après une interruption.

## **Article 8 : Interruption ou refus de prestation**

GYMGLISH se réserve le droit de refuser toute demande d'abonnement d'un client avec lequel il existerait un litige relatif au paiement de tout ou partie d'un abonnement antérieur.

GYMGLISH se réserve le droit de mettre fin à un abonnement si

- les informations fournies par l'Utilisateur en vue de souscrire à un abonnement sont fausses
- l'Utilisateur enfreint les dispositions incluses dans ces Conditions Générales de Prestation de Service réservées aux Particuliers.

- en cas de litige relatif au paiement de l'abonnement
- en cas de litige relatif à des agissements contrevenant aux droits d'auteur de GYMGLISH

Dans tous ces cas d'interruption de service, les sommes dues à GYMGLISH restent dues et exigibles dans leur totalité.

## **Article 9 : Propriété intellectuelle**

Le Site GYMGLISH, l'ensemble de son contenu, les e-mails de Leçon et de correction envoyés aux Abonnés, y compris les textes, les images fixes ou animées, les audios, les supports proposés au téléchargement, les bases de données, les programmes, etc., sont intégralement protégés par le droit d'auteur.

GYMGLISH ne concède aux Utilisateurs et aux Abonnés qu'une autorisation de visualisation du contenu du site Web et des e-mails de Leçons et de correction à titre personnel et privé. Par conséquent, toute représentation, reproduction ou extraction non autorisée par GYMGLISH du contenu éditorial ou du Site GYMGLISH et des e-mails de Leçon et de correction est strictement interdite sous peine de poursuites judiciaires. Le contrevenant s'expose à des sanctions civiles et pénales et notamment aux peines prévues aux articles L. 335.2 et L. 343.1 du Code de la Propriété Intellectuelle.

L'autorisation de reproduction n'est concédée que sous forme numérique sur l'ordinateur de consultation de l'utilisateur aux fins de visualisation des pages consultées par son logiciel de navigation ou de courrier électronique.

L'impression papier est autorisée aux fins de copie privée à l'usage exclusif du copiste au sens de l'article L. 122-5 2° du Code de la Propriété Intellectuelle.

## **Article 10 : Responsabilité**

L'offre proposée par GYMGLISH est conforme à la législation française en vigueur. La responsabilité de GYMGLISH ne saurait être engagée en cas de non respect de la législation du pays où l'Abonné est résident ou en cas de non-respect de la législation du pays où l'Abonné effectue les Leçons GYMGLISH.

## **Article 11 : Informations nominatives**

GYMGLISH collecte des informations sur les Utilisateurs. Quelque soit la provenance et la nature de ces données GYMGLISH garantit qu'elles ne seront pas transmises à un tiers sans l'autorisation de l'Utilisateur, sauf dans les cas prévus par la Loi.

Consciente de ce que la collecte et le traitement des données personnelles sur Internet doivent respecter les droits fondamentaux des personnes, GYMGLISH s'engage à ce

que tout traitement de données nominatives sur le Site GYMGLISH soit conforme à la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

L'Utilisateur dispose d'un droit d'accès (article 34 à 38 de la loi de 1978) et d'un droit de rectification (article 36 de la loi de 1978) aux Données Personnelles le concernant.

GYMGLISH s'engage à faire ses meilleurs efforts pour protéger les données personnelles, afin d'empêcher qu'elles ne soient déformées, endommagées ou communiquées à des tiers non autorisés conformément à l'article 29 de la loi du 6 janvier 1978.